

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 87 (1999)

**Heft:** 1436

  

**Artikel:** Migrantes : quand les inégalités se combinent

**Autor:** Lempen, Karine

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-281660>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Karine Lempen

## Migrantes

# Quand les inégalités se combinent

**La situation difficile des femmes migrantes préoccupe à juste titre les Femmes Vertes et Indépendantes, qui tenaient dernièrement un apéritif-débat sur la question.**



Magalie Gafner, juriste et sociologue

Les Femmes Vertes et Indépendantes ont choisi de se réunir à Renens, le premier samedi d'octobre, pour discuter de la problématique des femmes migrantes. Sourire d'une des intervenantes, Magalie Gafner, en voyant que l'association des femmes bosniaques s'est déplacée pour l'écouter parler sur le thème « Femmes et exilées : Quand les inégalités se combinent ».

Juriste et sociologue au Service d'Aide Juridique aux Exilé-e-s (SAJE) à Lausanne, Magalie Gafner est certaine que les prochaines révisions de la loi sur l'asile ne seront pas plus favorables aux requérant-e-s. Selon elle, la Suisse se trouve au contraire en plein dérapage, une loi telle que celle acceptée en juin dernier n'aurait jamais été acceptée il y a quelques années. De plus, l'application de normes juridiques de plus en plus complexes ne permet, d'après la conférencière, ni de réfléchir sur la nature de la société dans laquelle nous

souhaitons vivre, ni d'introduire la variable de genre dans le débat sur l'asile.

## Une loi asexuée pour une réalité sexuée

Aux yeux de la loi et de l'administration publique, les femmes migrantes ne sont pas considérées comme se trouvant dans une situation particulière eu égard à leur appartenance de sexe. Il fut certes proposé lors de la dernière révision de la loi sur l'asile d'introduire le sexe parmi les motifs de discrimination donnant le statut de réfugié-e mais, comme le rappelle Magalie Gafner, une telle suggestion ne fut pas retenue. Par conséquent, une femme afghane persécutée en raison de son sexe ne pourra pas obtenir l'asile pour ce seul motif. Souvent, comme en matière de police des étrangers, il ne lui restera que la solution du regroupement familial. Ainsi, dans la majorité des cas, le mari bénéficie

d'un permis B principal tandis que son épouse n'a qu'un permis accessoire. Dès lors, les femmes migrantes qui savent que leur permis est lié à celui de leur conjoint se retrouvent dans une situation de forte dépendance vis-à-vis de lui. Selon Magalie Gafner, l'administration suisse, en ne leur délivrant pas de permis indépendant se rend complice des mauvais traitements dont elles font trop souvent l'objet au sein de leur couple. En effet, comment ces femmes pourraient-elles déposer une plainte pénale contre leur mari tant que le divorce qui risque d'en découler entraîne pour elles le renvoi? Magalie Gafner regrette les maigres chances de succès des recours en la matière. Elle souligne néanmoins l'importance de se battre pour celles qui ont laissé derrière elles une structure inégalitaire et qui, à leur arrivée en Suisse, en retrouvent une autre, codifiée dans une législation patriarcale sur les permis de séjour.

# Femmes

EN SUISSE



**Vous pouvez acheter ou commander Femmes en Suisse dans les librairies suivantes**

### Berne

#### Prétexte

11, rue Haller  
2501 Bienne  
Tél. 032/322 69 14

#### Kiosque

Marie-Claude Meyer  
1, place du Marché  
2610 Saint-Imier  
Tél. 032/941 24 35

### Genève

#### L'Inédite

15, rue Saint-Joseph  
1227 Carouge  
Tél. 022/343 22 33

#### Librairie du Boulevard

34, rue de Carouge  
1205 Genève  
Tél. 022/328 70 54

### Jura

#### La Vouivre

6, rue de la Gruère  
2776 Saignelégier  
Tél. 032/951 18 30

### Neuchâtel

#### Soleil d'Encre S.A.

1, rue de l'Industrie  
2114 Fleurier  
Tél. 032/861 13 24

#### La Méridienne

6, rue du Marché  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/928 01 36

### Valais

#### La Liseuse

10, rue de Dent-Blanche  
1950 Sion  
Tél. 027/323 49 27

### Vaud

#### Librairie des Écrivains

5, rue du Gd-Saint-Jean  
1003 Lausanne  
Tél. 021/323 08 59

#### Librairie Basta !

4, rue du Petit-Rocher  
1000 Lausanne 9  
Tél. 021/625 52 34